

de Poniente a Levante.

Desde Poniente iniciamos nuestra andadura por la Avda. España y asomando a la derecha nuestra maravillosa y majestuosa bahía, al fondo apreciamos el peñón de Gibraltar.

Continuamos la marcha y en el margen derecho podremos disfrutar de la playa urbana de Poniente, con su puerto deportivo, su club marítimo, y el decano club náutico.

En la acera de la izquierda hemos los primeros chalets que se hicieron en nuestro pueblo, entre ellos cabe destacar la casa de Imperio Argentina y la del gran mago Richard Jr., entre otros, con justo detrás se encuentra uno de los primeros barrios de nuestro pueblo La Colonia, cabe destacar su coqueta iglesia, sus calles estrechas y algunas de las antiguas edificaciones, en esta barriada nació el ilustre linense Miguel Rodríguez Domínguez hijo predilecto de la ciudad, el arroyo Sacones, delimita el barrio con la linde del término municipal vecino, no podemos olvidar uno de los mejores club de tenis de la provincia El linense Tennis Club.

A continuación nos encontramos con la barriada Miramar-Mondejar donde podremos visitar la Peña Flamenca, con su museo denominado de la Cuadra de Juan Mesa.

Seguimos por la avenida de España nos encontramos con la plaza de "Camaron de la isla". La escultura fue realizada por nuestro escultor linense Nacho Falguera.

Seguimos hacia nuestro centro histórico, en primer lugar la plaza de Don Juanito el médico y su gran magnolio, justo en frente, tenemos un gran edificio que albergó las máquinas de aire para la evacuación de las aguas del alcantarillado, una maravilla y un adelanto tecnológico de primer orden en su época.

Caminando nos encontramos con uno de los cuatro colegios que hizo la República, a continuación los jardines Sacones en dicho lugar estuvo nuestro Ayuntamiento, la biblioteca municipal, el archivo histórico y costumbrista, el colegio de las monjas, etc. Hoy tenemos un edificio reformado y en el podemos ver el museo de nuestro ilustre pintor Don José Cruz Herrera.

En la otra parte de los jardines se encuentra el conservatorio de música, junto a esta finca se encontraba el cuartel de balletos, hoy tenemos el complejo educativo, con las universidades de magisterio, la Ute y el conservatorio de música maestro Muñoz Moleña, músico y compositor, hijo predilecto de la ciudad.

Terminada la Avda. España llegamos a la plaza de nuestro guitarrista Quiro Rómulo, con su escultura. Cruzando nos encontramos la plaza de la Constitución, en ella se celebran diferentes actos a lo largo del año siendo la más importante en las fiestas locales en el mes de julio con la coronación de las reinas de las fiestas.

En el fondo de la plaza nos vemos con la antigua comandancia militar uno de los edificios más importantes de nuestro pueblo, hoy reformada y con diferentes usos, biblioteca, museo costumbrista, archivos histórico, no puedes ir de nuestro pueblo sin pasar a verlo.

Ya estamos en pleno centro histórico y comercial, entramos en la calle Real en la que nació y vivió nuestro ilustre pintor Cruz Herrera, en la calle paralela se encuentra su plaza con una bonita fuente diseñada por el, en dos edificios de finales del S.XIX y principios del S. XX.

Seguimos por la calle Real nos encontramos con un edificio de principios del S. XX, en el se ubica el Circolo Mercanti, al final de esta llegamos a la Plaza de la Iglesia en ella veremos la iglesia mayor con su patrona la Inmaculada Concepción, esta plaza cuenta con la escultura "las tres gracias". Un edificio protegido, donde estuvo la pensión Sevilla, la farmacia central y hoy una cafetería.

Paseando por la calle Alfonso X el Sabio entramos en la plaza Fariñas con sus centenarias palmeras y sus fuentes, en esta plaza podremos visitar la casa de la cultura con sus diferentes salas y la galería de Mariano Alós. En ella nació nuestro maestro guitarrista Juan Mesa, a unos metros la calle Doctor Villar donde nació otro de nuestros hijos ilustres Rafael Jaén García "Maestro Jaén" continuando por la calle carbonero encontramos un edificio de los años cincuenta del siglo pasado, donde estuvo el instituto laboral, la escuela de magisterio, y después de varios años cerrado, Aasankil con su presidenta Mª Luisa Escobarra otra de nuestras ilustres ciudadanas, lo edifica respetando sus dos fachadas, creando en el unas de las mejores residencias de mayores de España.

A unos metros llegamos a la Calle San Pablo, caminando por ella veremos parte de nuestro comercio hasta llegar al mercado de abasto, situado en unos de los edificios más emblemáticos de esta ciudad y catalogado de interés cultural, siendo el centro comercial de nuestro pueblo y en tiempo de todo el campo de Gibraltar, terminando la calle nos encontramos con lo que fue el lugar de encuentro de muchos de los visitantes de nuestro pueblo, el "Huerto Pedro" veje en él se instaló nuestra velada y fiesta hasta los años ochenta del pasado siglo, también podemos contemplar otro de los colegios de la república "La Velada", terminando el paseo nos topamos con nuestra plaza de toros con su gran historia, en ella torearon los más grandes de este arte, otro edificio protegido en nuestro pueblo. A escasos metros tenemos el Museo Taurino, fundado por la familia Cabrera.

La calle Clavel, esta es la segunda calle de nuestra ciudad entrado por plaza de la Constitución nos encontramos con el edificio central donde estuvo el banco central hoy convertido en viviendas y locales comerciales seguimos y nos encontramos con un edificio de lo que fue el Cinema Imperial.

Paseando llegamos a otro de los edificios emblemáticos de esta calle lo que fue el Gran Hotel Universal hoy convertido en una clínica.

Seguimos en ella y a unos cien metros nos encontramos con lo que fue el chalet de la familia Damato convertido en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, y esta calle la cierra nuestra plaza de toro.

El parque Reina Sofía es el pulmón de nuestro pueblo con un gran palmar, plantas acuáticas, diversos árboles y arbustos, varios dragos y la última adquisición, un drago centenario, presidiendo la entrada por la Avda. de Ejeército.

La Ciudad Deportiva con el estadio municipal y nuestra Centenario Real Balompédica.

Ya hemos llegado a nuestro litoral de levante y nos encontramos con

1 - H7 CAFETERIA LA BOMBONERA Plaza de la Constitución, blq. 2-local 4-5

2 - G6 CAFETERIA BRUMA Pasaje Alba, Nº 5

3 - G7 CAFE LA VIDA Plaza de Cruz Herrera, Nº 3

4 - G7 PARRILLA ARGENTINA LA PAMPA Plaza de la Constitución, local 4

5 - F6 COPÁS YOGG C/ Duque de Tetuan, Nº 2

6 - G7 CAFETERIA PEOPLE Plaza de Cruz Herrera, S/N

7 - F7 MESÓN LA TASCA Plaza Fariñas, 21

8 - G6 BODEGON ANTOÑITO C/ Doctor Villar, Nº 17

9 - F6 CASA PURI C/ Padre Junco, Nº 16

10 - E9 ALCAIDESA LOUNGE BAR Avda. Príncipe de Asturias, S/N

11 - G7 YOGURICE C/ Hércules, Nº 2

12 - E7 CHIRINGUITO LA LUNA Playa de Poniente, Avda. Príncipe de Asturias, S/N

13 - K7 CHIRINGUITO EL FUERTE Playa de Santa Barbara, Paseo Marítimo de Levante

14 - H7 SHUMIS COCKTAIL BAR Plaza de la Constitución, Blq. 2 Local 6

15 - F7 DON GIOVANNI PIZZERIAS C/ Salvador Dalí, S/N

16 - G7 TELEPIZZA C/ San Pablo, Nº 7

17 - H1 RESTAURANTE ALEVANTE Avda. Punto Ribot, Nº 2

18 - F7 MESON VIRGEN DE LA LUZ C/ Carbonero, 29

19 - E6 LA CHIMENEA C/ Moreno de Mora, 21

20 - G7 LA BODEGUIYA C/ San Pablo, Nº 3

21 - G7 PUB CHOCOLATT Plaza de Cruz Herrera, S/N

22 - G7 PUB EDEN Plaza de Cruz Herrera, Nº 1

23 - G7 MOLLY Plaza de Cruz Herrera, S/N

24 - G7 LA TABERNA C/ Hércules, Nº 9

25 - G6 SALITRE BAR C/ Real, Nº 35

26 - H7 CARMEN WARR Plaza de la Constitución, Blq. 1 local 1

27 - G6 BODEBAR C/ Doctor Villar 8, Plaza Fariñas

28 - H2 BAR STOP C/ Padre Pandelo, Nº 52

29 - H7 HELADERIA ELGULUS Avda. del Ejercito, Nº 3 local 3

30 - F6 PIZZA CERO C/ del Sol, Nº 49

31 - F6 BAR DE TAPAS LA PARADA C/ Duque de Tetuan, Nº 2

32 - F7 BAR ACUARIO C/ Doctor Villar, Nº 3

33 - F7 BAR TIENDA LA MILAGROSA C/ Doctor Villar, 3, Esquina Carbonero 21 A

34 - F6 CAFÉ PLAZA Plaza de la Iglesia, Nº 10

35 - F7 CAFETERIA CHURRERIA LA ARTESANA C/ Doctor Villar, Nº 2

NUESTRA GASTRONOMIA: Pulpo asado... Espeto... Fideos en amarillo con codorniz... Concha fina... Gorrucos... Japonesas...

la playa de Santa Bárbara, su mirador y las ruinas de su fuerte, rodeado por su paseo marítimo, donde cabe destacar el barrio más antiguo de la ciudad, LA ATUNERA, en esta podrás disfrutar de los marjanes del mar y visitar su capilla con la Virgen del Carmen y su Cristo del Mar. Y disfrutar de los mejores platos de sardinas de toda Andalucía.

La Playa de Levante termina con su puerto deportivo, donde se encuentra su lozia y su reciente inaugurado puerto deportivo. Cabe destacar los diferentes caladeros de corrujos y almeja de especial singularidad de la atunera.

Entrando por levante subiremos por el Higuerón y disfrutaremos unas preciosas vista de nuestro pueblo y nuestra sierra carbonera, pero esta será otra historia.

deportiva del golf, en ellas tenemos dunas de arena fina y plantas autóctonas y protegidas. Paseo marítimo terminado con el Burgo, turístico edificio del pasado siglo y donde muchos de nuestros turistas y visitantes pasan su estancia en la ciudad.

El segundo lado accessing the town centre from Constitución Square is Clavel Street. Worth of mention are the central building, which hosted the old facilities of the Central Bank as well as the classic Cinema Imperial. A clinic nowadays, the former Gran Hotel Universal originally owned by the Caramelo family. The same applies to the villa formerly owned by the Caramelo family, at present the premises of the Menéndez Pelayo International University.

Raina Sofía Park is our town's natural lung and greets visitors with its lushly environment, a large palm tree grove, several kinds of trees and bushes, many dragon trees and the latest acquisition, a century-old sequoia which is seen at the mouth of Avenida del Ejército, a road that leads to the Sports City with its local stadium, home of our current Real Balompédica Linense football team.

A walk around the Lines from West to East

Our tour begins in Avenida España from where we see our wonderful and majestic bay on the right and the Rock of Gibraltar at the background.

We continue our course and on the right side we may enjoy the Poniente city beach which is provided with a marina, the Club Marítimo and the classic Club Náutico.

The first villas to be built in our town lie on the left hand side and include Imperio Argentina's old houses as well as the great magnific Richard Jr.'s among others. La Colonia, one of our earliest neighbourhoods, is located just behind and its highlights include the cute little church, narrow streets and some of the old buildings. Maguel Rodríguez Domínguez, beloved son of the town, was born here. Sacones stream separates La Colonia from the neighbouring town and the Linense Tennis Club, one of the leading facilities in the province, also deserves to be mentioned.

The Miramar-Mondejar district comes next, an area to visit the 'Peña Flamenca' with its museum 'La Cuadra de Juan Mesa'.

By following Avenida España we will get to 'Camaron de la Isla' square. The sculpture of the legendary farinero singer was made by local artist Nacho Falguera. We walk towards the historical centre, first reaching 'Don Juanito el Médico' square and its splendid magnolia tree. Right opposite there is a big building which housed the local waters disposal art machines, a state-of-the-art machinery in its time.

Walking on we will pass by one of the four schools built by the Spanish Republic: the Sacone Gardens where our town hall was once located, the local library, the historical archive and the nursery school. The museum honouring our renowned painter, Don José Cruz Herrera, is now a newly refurbished building. The local conservatory is located at the other end of the gardens, next to a plot that used to be the Ballesteros military garrison and is currently an educational complex consisting of the teacher-training college, Jenifer and the Muñoz Moleña Conservatory named after our town's composer, musician and favourite son.

At the end of Avenida España we get to Quiro Rómulo Square where a statue of the local guitarist can be admired. Constitución Square is right across the road and several events take place in it throughout the year. The coronation of the queens for the local festivities starts out in July as the most relevant one taking place in such venue. The former military command is one of the oldest buildings in town and after having been refurbished it is used for different purposes: library, traditionalist museum, historical archive, ... A must.

Having approached the historical heart of the town, we walk in Calle Real, where our eminent painter Cruz Herrera was born. The square named after him is in the parallel street and has a beautiful fountain designed by the artist himself as well as two buildings dating from the late 19th and early 20th centuries. Further on, still in Calle Real, we come to the Circolo Mercanti which was also constructed in the first years of the last century. At the end of the street we enter the Church Square and the town's patron saint, Inmaculada Concepción. This square is adorned by the Three Graces statue, a preserved building which was once the Sevilla Inn and the central pharmacy and is currently a cafeteria.

Making our way through Alfonso X Street we arrive at Fariñas Square with its century-old palm trees and fountains. In this square we may visit the arts centre and Minolo Alós gallery. Local guitarist Juan Mesa was born here, just some metres away from Doctor Villar Street, the birthplace of another favourite son: Rafael Jaén García, known as 'Maestro Jaén'. A building erected in the 1950s stands in Carbonero Street. It was the Labour Institute first and Teacher-Training College later on. Owing to María Luisa Escobarra's effort, another illustrious La Línea citizen, and preserving its original double facade, it is now reopening as one of the best homes for the elderly in Spain.

Turning at San Pablo Street we will approach the local market, located in one of the most emblematic constructions in town and considered a cultural interest site. It is La Línea's shopping street. The local fair was yearly held at 'El Huerto Pedro Viejo' up to the 1980s. It also used to be a meeting point for visitors. There is another state school built during the republican years. La Velada, in an itinerary that leads to the building, a place full of history which enjoyed the performances of the best bullfighters of all times. The Bullfighting Museum, founded by the Cabrera family, is a few metres distance.

The second side accessing the town centre from Constitución Square is Clavel Street. Worth of mention are the central building, which hosted the old facilities of the Central Bank as well as the classic Cinema Imperial. A clinic nowadays, the former Gran Hotel Universal originally owned by the Caramelo family. The same applies to the villa formerly owned by the Caramelo family, at present the premises of the Menéndez Pelayo International University.

Raina Sofía Park is our town's natural lung and greets visitors with its lushly environment, a large palm tree grove, several kinds of trees and bushes, many dragon trees and the latest acquisition, a century-old sequoia which is seen at the mouth of Avenida del Ejército, a road that leads to the Sports City with its local stadium, home of our current Real Balompédica Linense football team.

And here we are on the east coast, starting at Santa Bárbara beach with a viewpoint and the remains of its old fortress. The oldest neighbourhood in town, La Atunera, comes next and here you may have a taste of seafood delights and visit the Virgen del Carmen chapel and Cristo del Mar. This is the area to enjoy the best sardine 'espeltes' in Andalucía.

Levante beach ends at its fishing port, the fish market and the recently inaugurated marina. La Atunera coastline is also distinguished by its unique clam and 'comuco' fisheries.

We walk on to Sobrevale, first of a series of wild beaches which continues with Tomereva and its historical cultural-branded watchtower, Santa Clara and Alcaidesa, also a golf resort. These sandy beaches are surrounded by rock, protected fens. The promenade ends at El Burgo, a 20th-century tourist facility which many of our visitors choose when spending some time in town.

Coming in through the east side we take Higuerón road and lose our breath at the wonderful sights or our town and the Carbonero mountains: another story worth to be told.

Traducción - Marín J. Gathelinas Centro de Idiomas Eaa